

<<亲爱的素燕>>

图书基本信息

书名：<<亲爱的素燕>>

13位ISBN编号：9787515311098

10位ISBN编号：7515311096

出版时间：2012-11

出版时间：中国青年出版社

作者：胡素燕, [英]普利思

页数：365

字数：235000

译者：刘劲飞

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<亲爱的素燕>>

前言

素燕之所以写这本书，如她所说的，是因为“我想要表明的是，诗歌是如何像音乐一样，能够疗伤止痛。

我希望此书能激励所有那些有梦想的人，让他们相信：在那个梦想和现实之间，他们不必妥协。

可能我心中尤其挂怀的是那些我不得不别离的台湾朋友们”。

我也参与了本书的写作。

是我首先将素燕带进英国诗歌的天地，书里很大一部分是对所引诗歌及其背景的解读。

我们发现，就这些诗歌展开的思考和写作帮助素燕重新思索了她一直都在回避的人生诸多方面，她一面读诗，一面写起了自己的人生境遇，因为这些境遇看起来同那些诗是有联系的。

一定程度上这成了一个疗伤止痛的过程，最后素燕得以与她事业和家庭生活中的痛苦经历达成了和解。

也许更重要的是，这些诗提供了一个理解英国历史和文化的渠道，而她从在台湾度过的童年时代起就一直有这个远大的志向。

很多人出国到英国来学习一系列的专业。

多年以来，能帮助这些人，是我的快乐，也是我的殊荣。

我非常敬重这些学生的智慧和勇气，但常常抱以为憾的是，尽管他们都表达出学习英国文化的意愿，但由于在英国驻留的时日不多，就没有多少时间来吸收这里的文化。

这些求学者常常会在异国求索时感到相当的孤独，而我们共写此书的目的，就是期望他们能通过素燕的故事找到同情和理解，发现简易可行的门径，以步入英国诗歌、绘画和历史的天地。

我们希望，而且到目前为止经验也表明，那些本以为英语诗歌“太艰深”的异国学子在阅读本书之后将会感到惊喜。

书中之所以选了这些诗歌，首先是想代表诗歌的一系列不同类型，也想涵盖英国生活的很多方面，从凯德蒙（Caedmon）的盎格鲁-撒克逊圣歌到迪伦·托马斯（Dylan Thomas）的怪异风格。

但是，随着素燕开始书写她自己生命中的境遇，诗歌的选择也就随着这些境遇有了一定的针对性，诸如她非常敬爱的祖父的逝去，她离他如此遥远而生的悲痛，或者她很好奇英国人何为在11月要戴红色的罂粟花。

在开始阶段，我生了病，没法离开我的住所，所以书里的故事、诗歌以及对诗的评论大多是通过一封封信件交流的，所以就有了本书的标题“亲爱的素燕”。

对素燕来说，这些诗帮她理解并调整了她自己的生活，尽管她依旧扎根于社会现实，却过上了心灵的生活。

她的故事表明了她的进步：从一个不善表达的异国学子，到三年之后她参加英国传统的圣诞节，并且最后能体会到深切的归属感。

她非但没放弃自己本来的文化，还发现了所有文化的普遍真理。

与这些经历交织在一块儿的，是那些诗歌和诗歌的背景，随着故事的展开，就越发显得有意义了。

我们发现，这些诗歌以及它们与绘画、建筑和历史的渊源，能帮助人们过上神思与万物相通的生活，也能帮助人们形成更为平和的世界观。

我们希望本书也能帮助其他人达到同样的境界。

<<亲爱的素燕>>

内容概要

《亲爱的素燕》借由古文学的浪漫读出生命的意义——
一个刚到英国的懵懂台湾学生，通过电子书信，接受一位杰出的牛津教授指导学习英国古典诗词。两位作者在此结合素燕的成长经历互动思考着现实与梦想的系列话题：成长的智慧、孩提的梦想、工作的曲折、自我的判断、现实的逃离、探索与学习、生与死、战争与纪念、乡村情怀、同理心等。通过对英国古典诗词的阅读、理解和探讨，依旧扎根于社会现实的素燕深切体会到了归属感，她非但没放弃自己本来的文化，还发现了所有文化的普遍真理，形成了平和的世界观。这本书是一个海外学子的心灵成长记录，鼓励所有在梦想与现实之间徘徊的人能拥有自己心里预期的真实生活。

2011年3月初，本书荣获People's Book Prize 2010冬季选书非小说类冠军。

<<亲爱的素燕>>

作者简介

胡素燕 (Su-Yen Hu), 1978年生, 北土商广告设计毕业, 大学主修室内设计。求学期间曾于校外兼任针灸助理、百货公司专柜、计算机公司销售业务、实验室研究助理、建筑师项目助理, 以及计算机绘图输出专员等。各种不同的工作经验让素燕的学生时代提早面临许多现实的考验。放逐自己到英国是素燕人生的转折点: 由做现代设计师到研究古建筑的开发和保护。2007年素燕陆续完成牛津布鲁克斯都市政策系硕士, 以及牛津布鲁克斯大学联合牛津大学历史建筑系硕士。

罗伊·普利思 (Roy Preece), 英国牛津大学景观建筑思想史学家。其博士学位研究的是自然风景之美及其保护, 曾在牛津大学定期开设关于古建筑和园林的课程, 出版学术专著《园林的设计》(Designs on the Landscape, Belhaven, 1991) 和《开始研究》(Starting Research, Pinter, 1994)。过去的十二年, 罗伊在牛津布鲁克斯大学的建筑环境学院为国际研究生担任英语语言的指导老师, 帮助许多学子跨越了英语学习的障碍。2010年年底, 罗伊的短篇小说《黑狗》(Black Dog) 荣获The London Book Festival 2010年最佳极短篇。

<<亲爱的素燕>>

书籍目录

- 004 序
- 006 译者序
- 008 致谢
- 010 凤凰
- 011 成长
- 025 发觉
- 043 沉没
- 063 十四行诗
- 085 陌生城市
- 107 梦想
- 121 理解
- 161 逃离
- 181 探索
- 197 学习
- 219 建筑
- 245 死亡
- 271 乡村情怀
- 299 纪念
- 329 同理心
- 357 圣诞快乐

<<亲爱的素燕>>

章节摘录

亲爱的素燕：你要我就《他冀求天国的锦缎》（He wishes for the Cloths of Heaven）一诗写点什么，因为你读过此诗的中译，感觉它仿佛与你的梦想有关系。

但是呢，我觉得你的那些梦想和诗人的那些梦想是不同的。

尽管如此，不论梦想是什么，请求别人不要践踏那些梦想，这种心情所有人都是一样的。

因为诗人W.B. 叶芝（W. B. Yeats）将他所描述的事物称为“天国的锦缎”，又因为他的描写看起来像是一次美丽的日落和黄昏，我们可以认为这就是他写此诗的灵感源泉。

他继而想到这些锦缎是用高贵多彩的材料精心织就，能讨任何一个女人的欢心，一想到他爱的那个女人，他也想能有这样的材料，就可以如他所写的那样，“我就把那锦缎铺在你脚下”。

但是他是个穷汉，所以也没有这样的锦缎；他只有他的梦想，只能将梦展示给她看。

要是我们不了解叶芝的生平，我们可能会像你读中文译文时那样，认为此诗很美很欢快，也会认为她真的会脚步轻柔地走过去，也许还心怀感激呢。

但是一旦了解了诗人的生平，叶芝为之倾吐衷肠的那个人很可能是莫德·戈姆（Maud Gonne）。

这个女人，尽管有时似乎能分享一星半点他的梦想，可很多时候她真真就是践踏了他的梦想。

显然，正因为你有过相同的经历，所以诗的最后两行引起了你强烈的共鸣。

所以，虽是个人的主题，伟大的诗人能将其写出广泛的感召力。

用论诗的术语来讲，此诗可以称为抒情诗，就是表达个人的感情通常也是深厚的感情的诗。

你可将此诗与颂歌相比较。

所谓颂歌，今天用来赞颂某物的诗歌。

前人写了一些有名的颂歌，比如歌颂夜莺，歌颂一个希腊的古瓮或是一个花瓶。

He wishes for the Cloths of Heaven, by W. B. Yeats (1865-1939) 他冀求天国的锦缎 W. B. 叶芝 (1865-1939) 傅浩译
Had I the heavens' embroidered cloths, Enwrought with golden and silver light, The blue and the dim and the dark cloths
Of night and light and the half-light, I would spread the cloths under your feet: But I, being poor, have only my dreams; I have spread my dreams under your feet; Tread softly because you tread on my dreams.
假如我有天国的锦绣绸缎，那用金色银色的光线织就，湛蓝、灰暗和漆黑的锦绣，黑夜、白天、黎明和傍晚，我就把那锦缎铺在你脚下，可我，一贫如洗，只有梦；我把我的梦铺在了你脚下；轻点，因为你踏着我的梦。

亲爱的罗伊：我喜欢在山顶上俯视着城市，仰望着天空，待一个晚上，直到天明时太阳出来把世界唤醒。

天上星光闪烁，如此平和宁静；而路上灯火躁动，感觉如此不同。

那时我感觉我的心就悬浮于两者之间。

从孩提时代到长大成人，我们都有自己的梦想。

有时梦很渺小，有时梦又很壮阔；有时梦可以很强大，有时梦又很脆弱；有时梦很容易圆，有时梦却偏偏难实现。

谁也不应该以自己对世界的理解来对我们的梦评头论足，但很多人好像就爱毁掉别人的梦想。

我们怎么能指望别人知道怎么珍视或呵护深藏在我们心中的梦想呢？

我觉得我不太懂所谓的梦通常是什么意思，也不知道梦究竟是什么状态。

一般人们会说：“你在做梦。”

或是说：“让它待在你的梦里吧。”

他们这么说的意思是那事并不真正属于我们的生活，或是不应该去追求。

我不知道有多少人还能记得，在他们很小的时候，因为曾想过要像爱因斯坦那般伟大而被人嘲笑是傻子。

在我看来，这首诗表达的是他想与他人分享他的珍宝的强烈愿望。

这个人可能是他的家人，也可能是他的爱人。

他情不自禁地请人分享，但也只能恳求别人能够“轻点，因为你踏着我的梦”。

<<亲爱的素燕>>

太阳究竟是照亮了世界呢，还是展现出天上的彩布呢？
难道我们总得需要某个人来欣赏或分享我们的梦想，而不能自得其乐吗？
也许我们有时都真的需要让别人快乐，自己才能快乐。
……

<<亲爱的素燕>>

编辑推荐

我 不想要等待因为生命不能倒着走我 选择了离开只因梦想在跟我招手我 跨越 我 恐惧我 坚持 我 相信《亲爱的素燕》是一个海外学子的心灵成长记录，借由古文学的浪漫读出生命的意义，它鼓励所有在梦想与现实之间徘徊的人能拥有自己心里预期的真实生活。

<<亲爱的素燕>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>